



05-22-2001



U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
U.S. Patent and Trademark Office

05-10-2001  
U.S. Patent & TMO/TM Mail Rpt Dt. #57

REC

101725313

31/2002)

Tab settings ⇌ ⇌ ⇌ ▼ ▼ ▼ ▼ ▼ ▼ ▼

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies): 5-10-01  
 MAAG PUMP SYSTEMS AG

Individual(s)                       Association  
 General Partnership               Limited Partnership  
 Corporation-~~State~~ Switzerland  
 Other \_\_\_\_\_

Additional name(s) of conveying party(ies) attached?  Yes  No

2. Name and address of receiving party(ies)  
 Name: MAAG PUMP SYSTEMS TEXTRON AG  
 Internal Address: Hardstrasse 219  
8005 Zurich, Switzerland  
 Street Address: \_\_\_\_\_  
 City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Individual(s) citizenship \_\_\_\_\_  
 Association \_\_\_\_\_  
 General Partnership \_\_\_\_\_  
 Limited Partnership \_\_\_\_\_  
 Corporation-~~State~~ Switzerland  
 Other \_\_\_\_\_

If assignee is not domiciled in the United States, a domestic representative designation is attached:  Yes  No  
 (Designations must be a separate document from assignment)  
 Additional name(s) & address(es) attached?  Yes  No

3. Nature of conveyance:  
 Assignment                               Merger  
 Security Agreement                       Change of Name  
 Other \_\_\_\_\_

Execution Date: February 18, 1997

4. Application number(s) or registration number(s):  
 A. Trademark Application No.(s)  
 B. Trademark Registration No.(s)  
1,153,658

Additional number(s) attached  Yes  No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:  
 Name: Gregory P. LaPointe  
 Internal Address: Bachman & LaPointe, P.C.  
900 Chapel Street  
 \_\_\_\_\_  
 Street Address: 900 Chapel Street  
 \_\_\_\_\_  
 City: New Haven State: CT Zip: 06510

6. Total number of applications and registrations involved: 1

7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00 €  
 Enclosed  
 Authorized to be charged to deposit account

8. Deposit account number:  
02-0184  
 (Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.  
*To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.*

Gregory P. LaPointe                      [Signature]                      May 10, 2001  
 Name of Person Signing                      Signature                      Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 3

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:  
 Commissioner of Patent & Trademarks, Box Assignments  
 Washington, D.C. 20231

5/21/2001 BTQM11 00000119 1153658

01 FC:481

40.00 DP

TRADEMARK  
 REEL: 002299 FRAME: 0612

15M



# ZEUGNIS

des Handelsregisteramtes des Kantons Zürich

Es wird bezeugt, dass im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist, unter der Firma

Maag Pump Systems Textron AG-----  
(Maag Pump Systems Textron SA) (Maag Pump Systems Textron Ltd)-----

bestehe eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Zürich-----

Adresse: Hardstrasse 219, 8005 Zürich-----

Diese Gesellschaft ist im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen seit 01.12.1988. Sie war im genannten Register unter folgenden Fassungen eingetragen:

vom 20.11.1989 - 18.02.1997

Maag Pump Systems AG-----  
(Maag Pump Systems SA) (Maag Pump Systems Ltd)-----

seit dem 18.02.1997 ist eingetragen, die Firma laute:

Maag Pump Systems Textron AG-----  
(Maag Pump Systems Textron SA) (Maag Pump Systems Textron Ltd)-----

(Bezüglich der in Rede stehenden Aktiengesellschaft war vor dem 20.11.1989 eine weitere Fassung des Firmanamens im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen).

Ferner wird bezeugt, dass das erwähnte Unternehmen eine nach schweizerischem Recht organisierte Gesellschaft ist.

Zürich, 6. August 1999

Firmen-Nummer: CH-020.3.916.765-7

Zeichen: MA

Gebühr: Fr. 70.--



# CERTIFICATE

Translation

from the Office of the Commercial Register of the  
Canton Zurich

It is herewith certified that in the Commercial Register of the Canton Zurich it is registered  
under the firm name

Maag Pump Systems Textron AG-----  
(Maag Pump Systems Textron SA) (Maag Pump Systems Textron Ltd)-----

is existing a stock corporation having its places of business in Zurich.-----

Address: Hardstrasse 219, 8005 Zurich-----

The company has been registered in the Commercial Register of the Canton Zurich since  
01.12.1988. It has been registered in the Register under the following version of firm  
names:

from November, 20, 1989 - February 18, 1997

Maag Pump Systems AG-----  
(Maag Pump Systems SA) (Maag Pump Systems Ltd)-----

since February 18, 1997 it is registered the style of the firm name is reading:

Maag Pump Systems Textron AG-----  
(Maag Pump Systems Textron SA) (Maag Pump Systems Textron Ltd)-----

(Regarding the above-mentioned stock corporation a further company name has been en-  
tered into the Register of Commerce before November 20, 1989).

Furthermore, we confirm that the mentioned enterprise is a company organised according  
to Swiss Law.

Zurich, August 6, 1999

Company-No.: CH-020.3.916.765-7

Ref.: MA

Fee: SFr. 70.--

Office of the Commercial Register of the  
Canton Zurich

Signature